

--

# SAFE HAVEN

## Encuesta estudiantil

### Version 2

### *Formulario A-Sp: Grados 4 y 5*

- Esta encuesta tiene que ver con el uso de drogas y bebidas alcohólicas, y la violencia. Incluye también preguntas acerca de otras maneras de comportarse y actitudes relacionadas.
- Esta encuesta es voluntaria. No tienes que completarla si no quieres, pero esperamos que decidas hacerlo.
- Esta encuesta es totalmente confidencial. No escribas tu nombre en ninguna parte de este folleto. El número en la esquina superior a la derecha se usará sólo para conectar tus respuestas en esta encuesta con las respuestas que des cuando participes en la misma encuesta en otro momento.
- Tu maestro o maestra leerá las preguntas en voz alta para la clase. Por favor, léelas tú al mismo tiempo y escoge la respuesta que mejor exprese lo que tú piensas.
- Por favor, marca todas tus respuestas en las páginas de este folleto. Marca solamente una respuesta a menos que recibas otras instrucciones.
- Si no entiendes una pregunta, la puedes dejar sin contestar.
- Cuando la clase haya terminado de contestar las preguntas, tu maestro o maestra recogerá todos los folletos de la encuesta, los meterá en un sobre y sellará el sobre .



500 12th Street, Suite 340 • Oakland, CA 94607 • 510.587.7325

Please fill in the following information before beginning the survey

School Name: \_\_\_\_\_

Teacher Name: \_\_\_\_\_

Date: \_\_\_\_\_

**Sección A:** Por favor, contesta las cuatro preguntas siguientes marcando la casilla de cada pregunta así:



A1. Mi edad:

 8 9 10 11 12 16

A2. Mi grado en la escuela:

 4 5

A3. Soy

 varón mujer

A4. Mi raza o etnicidad es

indígena de Norteamérica

asiática o de Oceanía

negra o africano-americana

hispana o latina

blanca (caucásica/no hispánica)

otra (descríbela, por favor) \_\_\_\_\_

**Sección B:** En el ejemplo y en las siguientes 9 oraciones, marca la casilla que mejor describa la exactitud que, en TU opinión, tienen las siguientes oraciones.

<b>Yo pienso que...</b>				
B1. pedir ayuda para resolver un problema indica que uno es débil.	Cierto 1	Algo cierto 2	No muy cierto 3	Falso 4
B2. a la mayoría de los maestros y maestras a quienes yo conozco en esta escuela les importa lo que yo pienso.	Cierto 1	Algo cierto 2	No muy cierto 3	Falso 4
B4. me busco un problema si le cuento a alguien lo que realmente siento.	Cierto 1	Algo cierto 2	No muy cierto 3	Falso 4
B5. si decido evitar una pelea y me voy, la otra persona pensará que me estoy dando por vencido.	Cierto 1	Algo cierto 2	No muy cierto 3	Falso 4
B6. esta escuela es un sitio seguro.	Cierto 1	Algo cierto 2	No muy cierto 3	Falso 4
B8. está bien que yo le pegue a alguien si esa persona me insultó primero.	Cierto 1	Algo cierto 2	No muy cierto 3	Falso 4
B9. si hablo sobre lo que siento la gente pensará que soy débil.	Cierto 1	Algo cierto 2	No muy cierto 3	Falso 4
B11. tengo que estar listo para pelear con alguien que se meta conmigo.	Cierto 1	Algo cierto 2	No muy cierto 3	Falso 4
B12. esta escuela es un sitio peligroso.	Cierto 1	Algo cierto 2	No muy cierto 3	Falso 4

**Sección C : En las siguientes 9 oraciones, marca la casilla que mejor describa lo que piensan LA MAYORÍA DE LA GENTE QUE TU CONOCES.**

<b>La mayoría de los estudiantes a quienes yo conozco piensan que está bien que un muchacho o una muchacha...</b>				
C1. tome bebidas alcohólicas (cerveza, vino o licor) los fines de semana.	Cierto 1	Algo cierto 2	No muy cierto 3	Falso 4
C2. se vaya en vez de pelear cuando alguien quiere meterse con él o con ella.	Cierto 1	Algo cierto 2	No muy cierto 3	Falso 4
C3. tome bebidas alcohólicas (cerveza, vino o licor) durante el día en la escuela.	Cierto 1	Algo cierto 2	No muy cierto 3	Falso 4
C4. amenace con lastimar a alguien o dañar algo si no consigue lo que quiere.	Cierto 1	Algo cierto 2	No muy cierto 3	Falso 4
C5. se burle de alguien porque le parece raro.	Cierto 1	Algo cierto 2	No muy cierto 3	Falso 4
C7. comparta lo que siente con sus maestros y compañeros de clase.	Cierto 1	Algo cierto 2	No muy cierto 3	Falso 4
C8. reconozca sus propios errores.	Cierto 1	Algo cierto 2	No muy cierto 3	Falso 4
C9. pida ayuda cuando tiene algún problema.	Cierto 1	Algo cierto 2	No muy cierto 3	Falso 4

**Sección D:** En las siguientes 6 oraciones, marca “Cierto” si piensas que la oración es total o casi totalmente cierta, o marca “No es cierto” si piensas que la oración no es muy cierta.

Es cierto o no es cierto que...		
D1. andar en bicicleta sin usar un casco es una forma de violencia.	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: 50px; text-align: center;">Cierto 1</div>	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: 50px; text-align: center;">No es cierto 2</div>
D2. usar palabras ofensivas para lastimar a alguien es una forma de violencia.	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: 50px; text-align: center;">Cierto 1</div>	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: 50px; text-align: center;">No es cierto 2</div>
D4. tomar bebidas alcohólicas (cerveza, vino o licor) hace que ciertas personas actúen con violencia.	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: 50px; text-align: center;">Cierto 1</div>	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: 50px; text-align: center;">No es cierto 2</div>
D5. la mayoría de los adolescentes pueden tomar algunos tragos de vodka y aun así manejar con seguridad.	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: 50px; text-align: center;">Cierto 1</div>	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: 50px; text-align: center;">No es cierto 2</div>
D8. Ser franco y claro es lo mismo que ser agresivo.	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: 50px; text-align: center;">Cierto 1</div>	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: 50px; text-align: center;">No es cierto 2</div>
D11. la mayoría de los adolescentes no pueden manejar con seguridad después de tomar algunos tragos de vodka.	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: 50px; text-align: center;">Cierto 1</div>	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: 50px; text-align: center;">No es cierto 2</div>

**Sección E :** En los 10 puntos siguientes se describe cómo la gente puede actuar al enfrentar diferentes situaciones. Hazte cuenta que eres tú quien enfrentas cada situación. Luego, marca en cada punto hasta qué grado sería **DIFÍCIL** para ti tomar esa decisión; luego, marca la casilla para indicar con qué **FRECUENCIA** crees que tomarías esa decisión al enfrentarte a esa situación.

	¿Cuán <b>DIFÍCIL</b> sería para ti hacer esto?				¿Con qué <b>FRECUENCIA</b> crees que tú lo harías?			
E2. <i>Cuando tengo un problema...</i> <b>hablar con alguien en quien yo confío.</b>	Muy difícil 1	Algo difícil 2	Algo fácil 3	Muy fácil 4	Siempre 1	Casi siempre 2	Algunas veces 3	Nunca 4
E3. <i>Cuando mi padres tratan de ayudarme...</i> <b>escucharles.</b>	Muy difícil 1	Algo difícil 2	Algo fácil 3	Muy fácil 4	Siempre 1	Casi siempre 2	Algunas veces 3	Nunca 4
E4. <i>Cuando alguien a quien yo conozco tiene un problema ...</i> <b>ayudarle.</b>	Muy difícil 1	Algo difícil 2	Algo fácil 3	Muy fácil 4	Siempre 1	Casi siempre 2	Algunas veces 3	Nunca 4
E5. <i>Cuando me enojo...</i> <b>aguantarme y pensar antes de actuar.</b>	Muy difícil 1	Algo difícil 2	Algo fácil 3	Muy fácil 4	Siempre 1	Casi siempre 2	Algunas veces 3	Nunca 4
E6. <i>Cuando tengo miedo...</i> <b>hablar con alguien en quien yo confío.</b>	Muy difícil 1	Algo difícil 2	Algo fácil 3	Muy fácil 4	Siempre 1	Casi siempre 2	Algunas veces 3	Nunca 4
E7. <i>Cuando tengo un problema...</i> <b>pedir ayuda a un amigo o amiga.</b>	Muy difícil 1	Algo difícil 2	Algo fácil 3	Muy fácil 4	Siempre 1	Casi siempre 2	Algunas veces 3	Nunca 4
E9. <i>Cuando mi maestro o maestra trata de ayudarme...</i> <b>escucharle.</b>	Muy difícil 1	Algo difícil 2	Algo fácil 3	Muy fácil 4	Siempre 1	Casi siempre 2	Algunas veces 3	Nunca 4
E11. <i>Cuando estoy enojado...</i> <b>hablar con alguien en quien yo confío.</b>	Muy difícil 1	Algo difícil 2	Algo fácil 3	Muy fácil 4	Siempre 1	Casi siempre 2	Algunas veces 3	Nunca 4

E12. <i>Cuando tengo un problema...</i> <b>pedir a un maestro o maestra que me ayude.</b>	Muy difícil 1	Algo difícil 2	Algo fácil 3	Muy fácil 4	Siempre 1	Casi siempre 2	Algunas veces 4	Nunca 4
--	------------------	-------------------	-----------------	----------------	--------------	-------------------	--------------------	------------

	<b>¿Cuán DIFÍCIL sería para ti hacer esto?</b>				<b>¿Con qué FRECUENCIA crees que tú lo harías?</b>			
E14. <i>Quando me enojo... pensar antes de actuar.</i>	Muy difícil 1	Algo difícil 2	Algo fácil 3	Muy fácil 4	Siempre 1	Casi siempre 2	Algunas veces 3	Nunca 4

**Sección F:** En las 10 preguntas siguientes, marca la respuesta que mejor indique el número de veces que has hecho lo siguiente durante las últimas cuatro semanas.

<b>Durante las últimas cuatro semanas...</b>			
F1. Traté de comprender la opinión de alguien cuando era distinta a la mía.	Más de una vez 1	Una sola vez 2	Nunca 3
F2. Tomé cerveza.	Más de una vez 1	Una sola vez 2	Nunca 3
F3. Le dí un empujón a alguien.	Más de una vez 1	Una sola vez 2	Nunca 3
F4. Traté de resolver un problema hablando con alguien.	Más de una vez 1	Una sola vez 2	Nunca 3
F7. Le di un golpe a alguien con intención.	Más de una vez 1	Una sola vez 2	Nunca 3
F8. Tomé bebidas alcohólicas fuertes o licor.	Más de una vez 1	Una sola vez 2	Nunca 3
F9. Participé en una pelea física.	Más de una vez 1	Una sola vez 2	Nunca 3
F10. Me sentí borracho o embriagado por haber tomado bebidas alcohólicas (cerveza, vino o licor).	Más de una vez 1	Una sola vez 2	Nunca 3
F11. Me burlé de alguien para lastimarlo.	Más de una vez 1	Una sola vez 2	Nunca 3
F12. Traté mal a alguien con intención.	Más de una vez 1	Una sola vez 2	Nunca 3
F14. Pedí a alguien que me ayudara a resolver un problema.	Más de una vez 1	Una sola vez 2	Nunca 3



**Sección G:** En las siguientes 3 oraciones, marca por favor la respuesta que mejor describe la manera en que contestaste las preguntas de esta encuesta..

<b>Manera en que contesté las preguntas...</b>				
G1. <b>Comprendí</b> las preguntas de esta encuesta.	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;">           Todas las preguntas 1         </div>	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;">           La mayoría de las preguntas 2         </div>	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;">           Sólo algunas preguntas 3         </div>	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;">           Casi ninguna de las preguntas 4         </div>
G2. Contesté las preguntas de esta encuesta con mucho <b>cuidado</b> .	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;">           Todas las preguntas 1         </div>	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;">           La mayoría de las preguntas 2         </div>	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;">           Sólo algunas preguntas 3         </div>	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;">           Casi ninguna de las preguntas 4         </div>
G3. Contesté las preguntas de esta encuesta con <b>honestidad</b> .	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;">           Todas las preguntas 1         </div>	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;">           La mayoría de las preguntas 2         </div>	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;">           Sólo algunas preguntas 3         </div>	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;">           Casi ninguna de las preguntas 4         </div>

*¡Gracias por haber participado en esta encuesta!*